

ROZDÍLY V RODĚ

Rozdíly v rodě českých a ruských podstatných jmen je nejvíce u slov **cizlno původu**. V ruštině se jejich rod určuje zakončením. Existují zde celé skupiny slov, slov:

Zakončení		Příklady	
V češtině v ruštině			
-ém, -am (r. muž.)	-эма, -амма (r. žen.)	starý problém nový systém váš telegram	— старая проблема — новая система — ваша телеграмма
		zajímavý program ale: один килограмм, двадцать один грамм	— интересный программ
-ta, -ta (r. žen.)	-тет, -тет (r. muž.)	naše fakulta Карлова университет velká autota důležitá priorita	— наш факультет — Карлов университет — высокий авторитет — важный приоритет
-im, -im (r. stř.)	-ум, -ум (r. muž.)	květnové plěnum vědecké symposium krásné samotium přísné kritérium dnešní datum vaše vízum	— майский пленум — научный симпозиум — красивый санаторий — строгий критерий — сегодняшний дата — ваша виза
	-а, -ия (r. žen.)	známé гуманитарium nízké stipendium nové stadium	— известная гимназия — низкая стипендия — новая стадия
-ze, -se (r. žen.)	-из, -ис (r. muž.)	hospodářská krize základní teze vědecká skerpe	— экономический кризис — основной тезис — научный скелпсис
-óza (r. žen.)	-оз, -оз (r. muž.)	dlouhodobá prognóza nebezpečná tuberkulóza	— долгосрочный прогноз — опасный туберкулез
-áž (r. žen.)	-аж (r. muž.)	velká garáž zajímavá герортаж dokončená монтаж	— большой гараж — интересный репортаж — завершённый монтаж

některá jiná	современный этап глубокий анализ ваш адрес новая методика старый модель такой банк	— современный этап — глубокий анализ — ваш адрес — новый метод — старая модель — этот банк
--------------	---	---

U slov **slovanského původu** je rozdíly méně:

názvu mládat s příponou -онок, -ёнок (r. muž.)	медведё котё house дítě	— медвежонок — котёнок — гусёнок — ребёнок
slova na -пись (r. žen.)	мій podpis velký nadpis	— мой подпись — большій надпись
některá jiná	высокая угрохей наш сїл тепло стирей мїй сїп бїя́ husa красна́ labut	— высокий уровень — наша цель — эта ступень (ступень) — мой теня — бѣлый гусь — красивый лебедь

ПРЁСЧУЛОВАЊИ

U substantiv označujících osobu se тоу od podstatných jmen mužského rodu podstatná jména pro označení ženských osob: учитель – учительница, вѣзвец – вѣзовка, студѣнт – студѣнтка, переводчик – переводчица, русский – русская ај.

Zatímco v češtině se тоу přechylené tvaru тоуї celkem pravidelně, v ruštině je řada podstatných jmen, která se **перѣсчлужї** a označují jak muž, tak i ženu. Уѣт-шїноу jsou to slova cizlno původu s vyznamem povolání, zaměšтанї, funkce nebo hodnosti: инженер, редактор, агроном, экономист, директор, профессор, доцент, педагог, техник, автор арод. Перѣсчлужї se téж některá substantiva domácího původu: товарищ, член, врач, начальник, председател, замес-тител, садовод ај.